



Informe
Pertenenencia
Sociolingüística
2023



Informe de
Pertenenencia Sociolingüística
SEPTIEMBRE 2023

INDICE

Tabla de contenido

1. INTRODUCCION.....	2
2. OBJETIVO.....	3
3. TEMPORALIDAD.....	4
4. BASE LEGAL Y NORMATIVA.....	5
5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:.....	6
6. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS.....	12
7. PRESTACIÓN DE SERVICIOS.....	16

1. INTRODUCCION

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH, fue creada según Acuerdo Gubernativo 100-2020 de fecha treinta de julio de dos mil veinte y sus reformas establecidas en el Acuerdo Gubernativo 306-2022, establece en su parte conducente que la comisión tiene por objeto, asesorar y coordinar las distintas dependencias del Organismo Ejecutivo la promoción de acciones y mecanismos encaminados a la efectiva vigencia y protección de los derechos humanos, en cumplimiento a los compromisos gubernamentales derivados de los Acuerdos de Paz y la Conflictividad del País.

En ese marco legal y de conformidad con lo que establece artículo 10, numeral 28 del Decreto Número 57-2008 Ley de Acceso a la Información Pública, así mismo el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales del Congreso de la República, la Unidad de Género de la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH– presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de **septiembre de 2023**

2. OBJETIVO

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos en cumplimiento a lo estipulado en el Decreto Número 57-2008 Ley de Acceso a la Información Pública del Congreso de la República de Guatemala, siendo responsabilidad del Organismo Ejecutivo y sus instituciones, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, la ejecución efectiva de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka contenida en el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales, del Congreso de la República de Guatemala.

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos – COPADEH- presenta el informe sociolingüístico consolidado del departamento de Formación y Capacitación de Cultura de Paz y el departamento de Fortalecimiento y Seguimiento de la Paz , siendo esta la única la dependencia de la Comisión en brindar servicio a la ciudadanía, **así como también el departamento de Recursos Humanos**, cabe mencionar que la Unidad de Acceso a la Información Pública, no presenta informe sociolingüístico debido a que, el acceso a la información pública no está sujeta a ninguna formalidad.

3. TEMPORALIDAD

La Ley de Acceso a la información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales no establecen la periodicidad con la que deba realizarse el informe, solamente el artículo 10 de la Ley de Idiomas Nacionales indica que “deberán llevar registros”, entendiéndose que es una obligación permanente.

Sin embargo, para que el informe sea de utilidad institucional se plasma el servicio brindado con pertenencia sociolingüística correspondiente al mes de **septiembre 2023**.

4. BASE LEGAL Y NORMATIVA

La Ley de Acceso a la Información, Decreto Número 57-2008, artículo 10, numeral 28, indica que: “las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos”

Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 Esta ley tiene por objeto regular el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca en Guatemala.

5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes personas durante el mes de septiembre 2023 teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, la Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) a través del Departamento de Formación y Capacitación en Cultura de Paz, realizó los siguientes eventos:

Parte I:

Subproducto	Tema	Objetivo	Fecha	Lugar
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Taller de Conocimientos Básicos en Derechos Humanos	Definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta sus características, clasificación e identificar algunos valores que promueven el respeto a los mismos.	24/05/2023	Huehuetenango
			06/07/2023	Guatemala
	Taller Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	26/05/2023	Guatemala
			07/07/2023	Guatemala
			19/07/2023	Chiquimula
			19/07/2023	Chiquimula
			20/07/2023	Izabal
			01/08/2023	Quetzaltenango
			02/08/2023	Sololá
			02/08/2023	Quiché
	Taller de Diálogo como herramienta para la prevención y Transformación de Conflictos	Identificar valores y principios del diálogo, para su aplicación en la prevención y atención de conflictos.	24/05/2023	Guatemala
			31/05/2023	Escuintla
			08/06/2023	Guatemala
			05/07/2023	Guatemala
			10/07/2023	Guatemala
			06/07/2023	Guatemala
07/07/2023			Guatemala	
12/07/2023			Guatemala	
13/07/2023	Guatemala			
14/07/2023	Guatemala			

Parte 2:

Subproducto	Tema	Objetivo	Fecha	Lugar
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Taller de Negociación como Método Alterno para la Prevención de Conflictos	Identificar y practicar conceptos básicos en materia de negociación, que ayuden a los participantes a implementarlos desde la familia, comunidad y la nación, creando ambientes en donde predomine una Cultura de Paz.	01/06/2023	Guatemala
			11/07/2023	Guatemala
			10/08/2023	Guatemala
			11/08/2023	Guatemala
	Conversatorio Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	21/06/2023	Guatemala
			20/07/2023	Izabal
			09/08/2023	Suchitupéquez
			17/08/2023	Guatemala
			23/08/2023	Guatemala
			24/08/2023	Guatemala
			25/08/2023	Guatemala
	Conversatorio de Diálogo como Herramienta para la Prevención y Transformación de Conflictos	Identificar valores y principios del diálogo, para su aplicación en la prevención y atención de conflictos.	08/08/2023	Retalhuleu
	Conversatorio Conocimientos Básicos en Derechos Humanos	Definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta sus características, clasificación e identificar algunos valores que promueven el respeto a los mismos.	03/08/2023	Chimaltenango

De los cuales se adjunta los siguientes listados que detallan las actividades y la población a la cual fue atendida.

Tabla No.1

Tema	Objetivo	Fecha	Lugar	Población atendida																					
				GÉNERO			EDAD				ETNIA						PERSONAS CON DISCAPACIDAD								
				Mujeres	Hombres	Total	13-30 (juventud)	31-59	60 o más (Tercera edad)	Total	Maya	Xinca	Garifuna	Ladino/Mestizo	AFRODESCEN DIENTE	No indica	Total	Auditiva	Motora	Visual	De Lengua	Intelectual	Psicosocial		
Taller de Conocimientos Básicos en Derechos Humanos	Definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta sus características, clasificación e identificar algunos valores que promueven el respeto a los mismos.	24/05/2023	Huehuetenango	40	35	75	3	64	8	75	9	0	0	66	0	0	75	0	0	0	0	0	0		
		06/07/2023	Guatemala	12	7	19	4	13	2	19	0	0	0	19	0	0	19	0	0	0	0	0	0		
Taller Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	26/05/2023	Guatemala	34	18	52	2	49	1	52	3	0	0	49	0	0	52	0	0	0	0	0	0		
		07/07/2023	Guatemala	11	9	20	3	15	2	20	1	0	0	19	0	0	20	0	0	0	0	0	0		
		19/07/2023	Chiquimula	29	24	53	1	43	9	53	0	0	0	53	0	0	53	0	0	0	0	0	0		
		19/07/2023	Chiquimula	11	7	18	4	9	5	18	0	0	0	18	0	0	18	0	0	0	0	0	0		
		20/07/2023	Izabal	66	23	89	37	46	6	89	6	0	2	80	0	1	89	0	0	0	0	0	0		
		01/08/2023	Quezaltenango	165	31	196	142	49	5	196	22	0	0	174	0	0	196	0	0	0	0	0	0		
		02/08/2023	Sololá	24	27	51	0	51	0	51	47	0	0	4	0	0	51	0	0	0	0	0	0		
		02/08/2023	Quiché	32	38	70	7	58	5	70	33	0	0	35	0	2	70	0	0	0	0	0	0		
		24/05/2023	Guatemala	46	21	67	31	36	0	67	8	0	0	58	0	1	67	0	0	1	0	0	0		
		31/05/2023	Escuintla	73	28	101	8	82	11	101	2	0	0	99	0	0	101	0	0	0	0	0	0		
Taller de Diálogo como herramienta para la prevención y Transformación de Conflictos	Identificar valores y principios del diálogo, para su aplicación en la prevención y atención de conflictos.	08/06/2023	Guatemala	102	57	159	41	116	2	159	17	0	0	141	0	1	159	0	0	2	0	0	0		
		05/07/2023	Guatemala	5	4	9	0	9	0	9	0	0	0	9	0	0	9	0	0	0	0	0	0		
		10/07/2023	Guatemala	13	7	20	6	13	1	20	1	0	0	19	0	0	20	0	0	0	0	0	0		
		06/07/2023	Guatemala	32	15	47	4	38	5	47	7	0	0	40	0	0	47	0	0	0	0	0	0		
		07/07/2023	Guatemala	35	11	46	0	44	2	46	6	0	0	40	0	0	46	0	0	0	0	0	0		
		12/07/2023	Guatemala	34	19	53	2	42	9	53	5	0	0	48	0	0	53	0	0	0	0	0	0		
		13/07/2023	Guatemala	35	12	47	6	34	7	47	1	0	0	46	0	0	47	1	0	0	0	0	0		
		14/07/2023	Guatemala	25	20	45	4	41	0	45	3	0	0	42	0	0	45	0	0	0	0	0	0		
		Taller de Negociación como Método Alternativo para la Prevención de Conflictos	Identificar y practicar conceptos básicos en materia de negociación, que ayuden a los participantes a implementarlos desde la familia, comunidad y la nación, creando ambientes en donde predomine una Cultura de Paz.	01/06/2023	Guatemala	32	26	58	30	28	0	58	4	0	0	54	0	0	58	0	0	0	0	0	0
				11/07/2023	Guatemala	11	8	19	6	12	1	19	1	0	0	18	0	0	19	0	0	0	0	0	0
10/08/2023	Guatemala			27	13	40	1	36	3	40	3	0	0	37	0	0	40	0	0	0	0	0	0		
11/08/2023	Guatemala			41	6	47	1	43	3	47	3	0	0	44	0	0	47	0	0	0	0	0	0		
Conversatorio Construyendo una Cultura de Paz	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	21/06/2023	Guatemala	15	10	25	10	15	0	25	1	0	0	24	0	0	25	0	0	0	0	0	0		
		20/07/2023	Izabal	38	26	64	46	17	1	64	2	1	0	60	0	1	64	0	0	0	0	0	0		
		09/08/2023	Suchitepéquez	27	214	241	241	0	0	241	33	0	2	177	0	29	241	0	0	0	0	0	0		
		17/08/2023	Guatemala	3	0	3	2	0	1	3	1	0	0	2	0	0	3	0	1	0	0	0	0		
		23/08/2023	Guatemala	37	34	71	5	57	9	71	4	0	0	66	1	0	71	1	0	5	0	0	0		
		24/08/2023	Guatemala	53	43	96	34	60	2	96	8	0	0	84	1	3	96	0	0	2	0	0	0		
		25/08/2023	Guatemala	46	69	115	57	58	0	115	1	1	1	109	0	3	115	0	0	2	0	0	0		
Conversatorio de Diálogo como Herramienta para la Prevención y Transformación de Conflictos	Identificar valores y principios del diálogo, para su aplicación en la prevención y atención de conflictos.	08/08/2023	Retalhuleu	33	49	82	18	56	8	82	45	0	0	37	0	0	82	0	0	0	0	0	0		
Conversatorio Conocimientos Básicos en Derechos Humanos	Definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta sus características, clasificación e identificar algunos valores que promueven el respeto a los mismos.	03/08/2023	Chimaltenango	71	72	143	143	0	0	143	17	0	0	126	0	0	143	0	0	0	0	0	0		

Tabla No. 2
**COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEFH-
INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)**
DEPARTAMENTO O UNIDAD: DEFOCAP MES QUE CORRESPONDE: Septiembre 2023

(DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Númeral 28)

RANGO DE EDAD	INDÍGENA														NO INDÍGENA		OTRO		TOTAL		TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS
	MAYA				GARÍFUNA		XINKA		LADINO/MESTIZO		M	H	M	H	M	H					
	M	Código Comunidad Lingüística	H	Código Comunidad Lingüística	M	H	M	H	M	H											
13-18 años	0	10	0	10	0	0	0	0	2	0	0	0	2	0	2	0	2				
13-18 años	1	11	1	11	0	0	0	0	0	1	0	1	1	3	4	4	4				
13-18 años	0	12	2	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	2	2				
13-18 años	0	21	1	21	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1				
13-18 años	9	25	33	25	0	2	0	0	222	202	0	24	231	261	492	492	492				
13-18 años	0	27	0	27	0	0	0	0	2	3	1	1	3	4	7	7	7				
19-30 años	1	5	0	5	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1				
19-30 años	3	10	1	10	0	0	0	0	0	0	0	0	3	1	4	4	4				
19-30 años	5	11	1	11	0	0	0	0	0	1	0	0	5	2	7	7	7				
19-30 años	4	12	3	12	0	0	0	0	0	0	0	0	4	3	7	7	7				
19-30 años	1	14	0	14	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1				
19-30 años	2	17	2	17	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	4	4	4				
19-30 años	1	21	0	21	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1				
19-30 años	0	24	0	24	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1				
19-30 años	7	25	9	25	0	1	0	0	192	150	3	3	202	163	365	365	365				
31-59 años	0	2	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1				
31-59 años	1	8	2	8	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	3	3	3				
31-59 años	0	9	1	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1				
31-59 años	25	10	35	10	0	0	0	0	1	1	0	0	26	36	62	62	62				
31-59 años	21	11	17	11	0	0	0	0	0	0	0	0	21	17	38	38	38				
31-59 años	8	12	17	12	0	0	0	0	0	0	0	0	8	17	25	25	25				
31-59 años	1	14	0	14	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1				
31-59 años	3	16	2	16	0	0	0	0	0	0	0	0	3	2	5	5	5				
31-59 años	0	17	5	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	5	5	5				
31-59 años	3	21	7	21	0	0	0	0	0	0	0	0	3	7	10	10	10				
31-59 años	0	24	0	24	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1				
31-59 años	14	25	23	25	0	0	1	0	666	364	4	3	685	390	1075	1075	1075				
31-59 años	0	26	0	26	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	1	1				
31-59 años	0	27	2	27	0	0	0	0	1	0	0	3	1	5	6	6	6				
60 años en adelante	2	10	5	10	0	0	0	0	0	0	0	0	2	5	7	7	7				
60 años en adelante	1	11	2	11	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	3	3	3				
60 años en adelante	1	12	1	12	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	2	2				
60 años en adelante	1	14	0	14	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1				
60 años en adelante	1	25	4	25	0	0	0	1	46	42	0	0	47	47	94	94	94				
60 años en adelante	0	27	1	27	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1				
SUB-TOTAL	116		178		1	4	1	1	1132	765	8	35	1258	983	2241	2241	2241				

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Poqomam	14
Ch'orti'	04	Poqomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi	17
Itza'	07	Sakapulteka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tektiteka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22



REFERENCIA	M=MUJER
	H=HOMBRE


Elaborado por: Nancy Álvarez

Autorizado por: Jannia Archila

Fecha de entrega: 21/09/2023

*Elaborado con base al POA

TABLA No. 3

 COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS															
COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEH- INFORME SOCOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)															
DEPARTAMENTO O UNIDAD: DESEFOPAZ MES QUE CORRESPONDE: Septiembre (consolidado) 2023															
(DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Númeral 28)															
RANGO DE EDAD	INDIGENA										OTRO		TOTAL		TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS
	MAYA				GARÍFUNA		XINKA		LADINO/MESTIZO		M	H	M	H	
	M	Código Comunidad Lingüística*	H	Código Comunidad Lingüística*	M	H	M	H	M	H					
13-18 años			1	21					1	5			1	6	7
													0	0	0
													0	0	0
19-30 años	1	11	1	11					24	9			25	10	35
	1	17	1	1									1	1	2
			1	10									0	1	1
31-59 años													0	0	0
	1	10	1	1					42	44	1	1	44	46	90
	10	11	1	5									10	1	11
			4	10									0	4	4
			2	11									0	2	2
			1	16									0	1	1
60 años en adelante			1	21									0	1	1
													0	0	0
			2	10					31	6			31	8	39
													0	0	0
													0	0	0
													0	0	0
SUB-TOTAL	13		16		0	0	0	0	98	64	1	1	112	81	193

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Poqomam	14
Ch'orti'	04	Poqomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi'	17
Itza'	07	Sakapulteka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tektiteka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

REFERENCIA	M = MUJER
	H = HOMBRE

Elaborado por: Erick Vinicio Mollinedo Castillo

Autorizado por: Hugo Manuel Sánchez Meneses

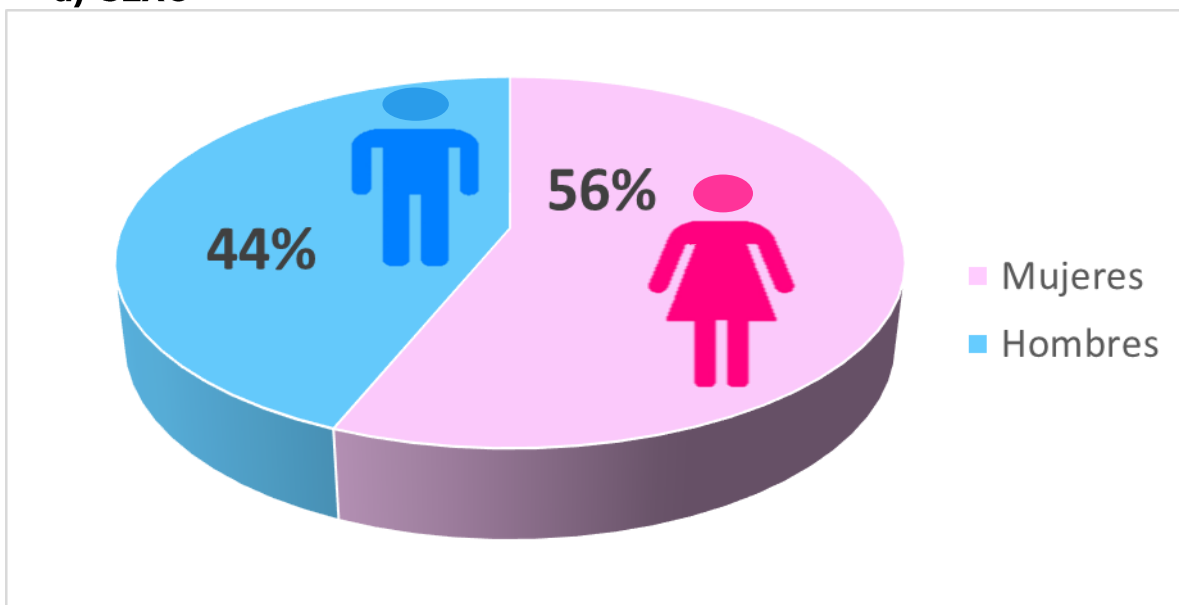
Fecha de entrega: 04/10/2023

*Elaborado con base al POA

6. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Con la información obtenida de la Tabla 1 y 2, a continuación, se detalla los datos estadísticos, gráficas y los análisis e interpretación de resultados.

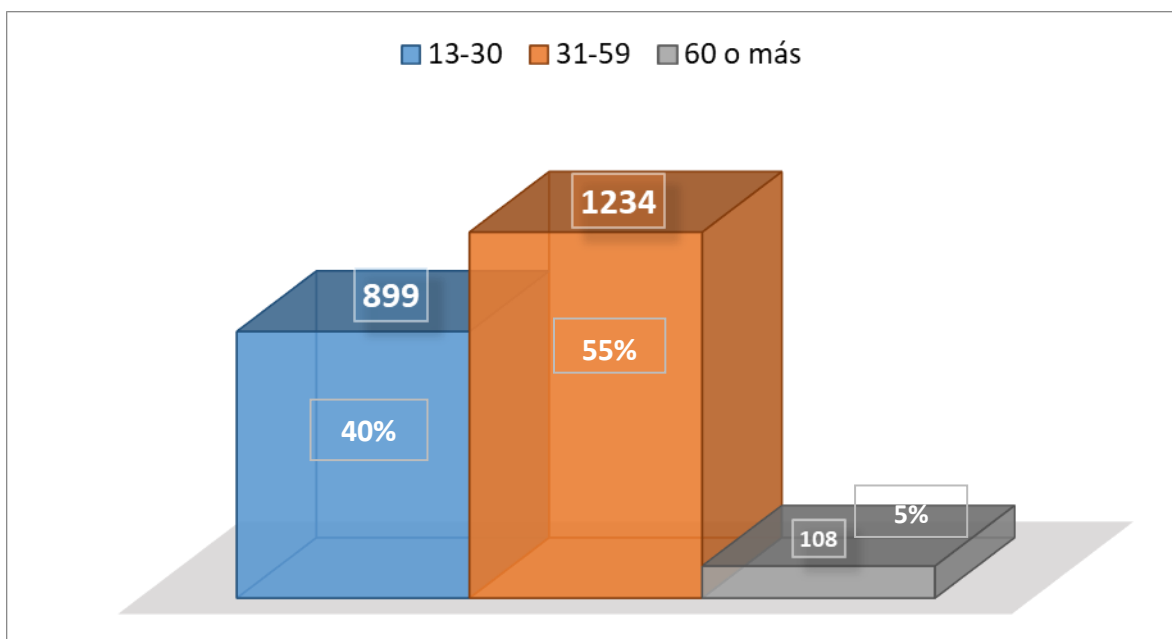
a) SEXO



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la Tabla No. 1 y 2. Se brindaron capacitaciones a 1258 mujeres y 983 hombres, siendo así el género femenino predominante de este grupo, con un total del 56% de la población y 44% del género masculino.

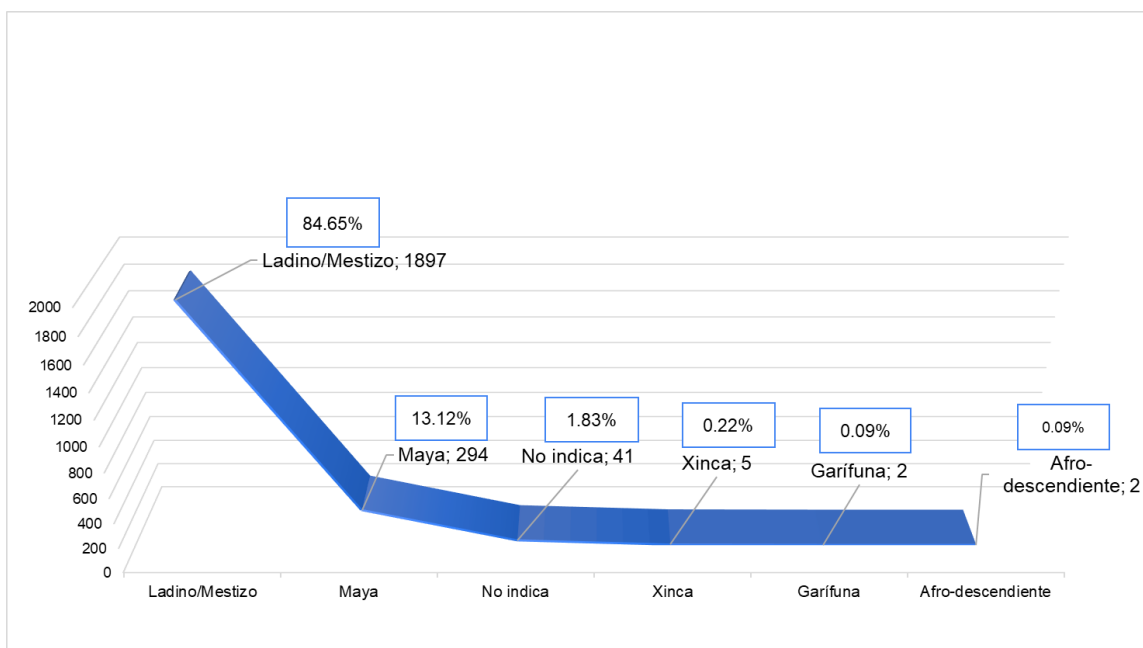
b) EDAD



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la gráfica anterior, el 55% de la población representa el rango más alto, siendo este el de 31-59 años, el rango minoritario es el de 60 o más años, con una representación mínima del 5% del total de la población. El rango de 13-30 años contó con representación de 40%.

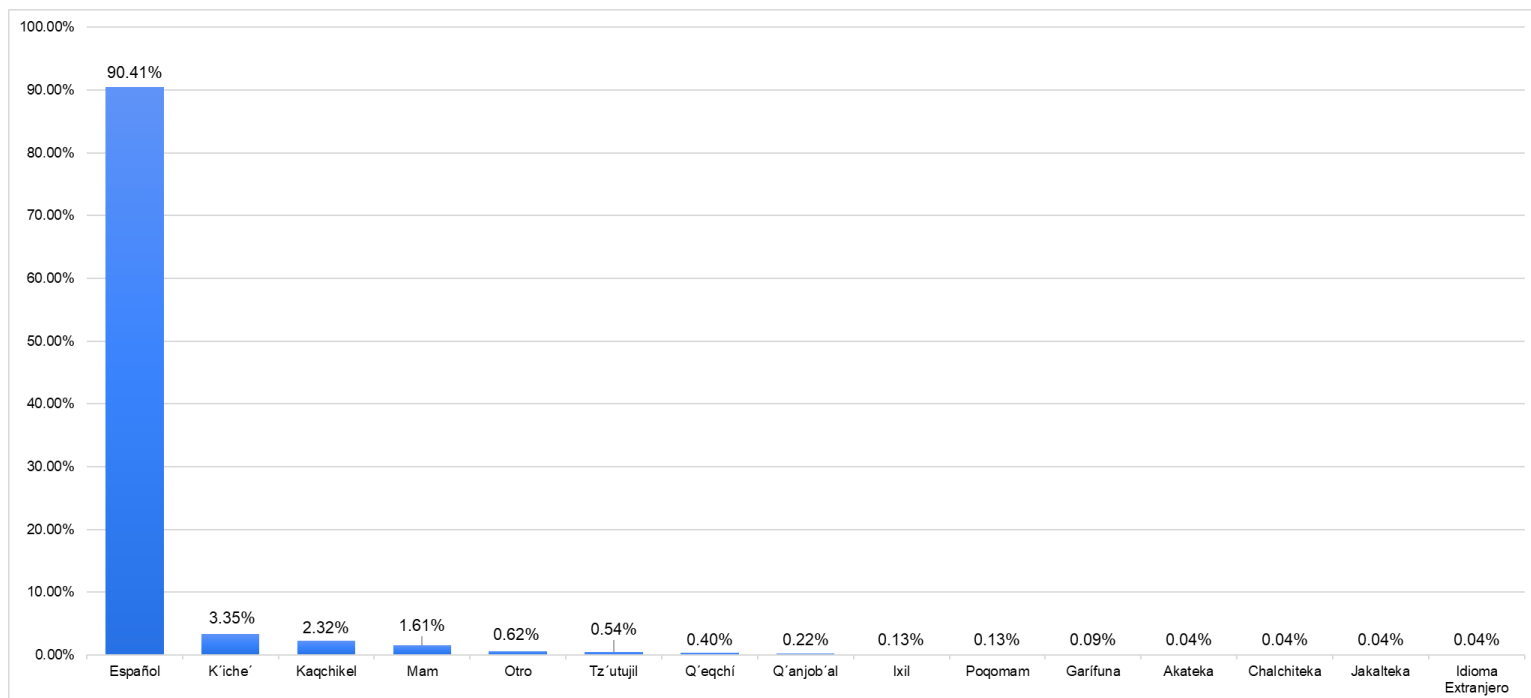
c) GRUPO ÉTNICO



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 1 y 2, los grupos étnicos que más predominaron en las capacitaciones de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 84.65% de participación y Maya el 13.12%.

d) COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 2, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de septiembre 2023, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron son español (90.41%), K'iche' (3.35%), Kaqchikel (2.32%) y Mam (1.61%).

7. PRESTACION DE SERVICIOS

ARTÍCULO 10. Numeral 28

Calidades para la Prestación de los Servicios Públicos.

En la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos, podemos decir que dentro del personal que presta sus servicios, contamos con la utilización de 15 idiomas los cuales se pueden visualizar en el detalle.

Etiquetas de fila	Cuenta de COMUNIDAD LINGÜÍSTICA
ACHÍ	2
CHUJ	1
ESPAÑOL	134
GARÍFUNA	1
IXIL	2
JAKALTEKA	1
K'ICHE'	4
KAQCHIKEL	7
MAM	1
MAYA	1
POCOMAN	1
Q'UEQCHI'	3
SAKAPULTEKA	1
TZ'UTUJIL	1
XINKA	1
Total general	161

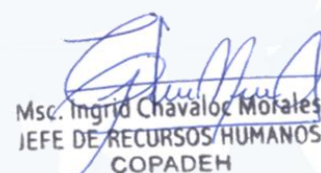


Lcda. Blanca Carazo Alvarez
Encargada de Dotación Personal
- COPADEH -



Lcda. Yercica Hernandez Mendez
ENCARGADA DE GESTIÓN DE PERSONAL
COPADEH

Vo.Bo.



Msc. Ingrid Chavaloc Morales
JEFE DE RECURSOS HUMANOS
COPADEH

Lcda. Ana Lisbeth Franco Grajeda
Encargada de Género
Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos
- COPADEH -



Página 16

Elaborado por: Lcda A. Lisbeth Franco
Encargada de Género

Informe
**Pertenencia
Sociolingüística
2023**

